



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

**Ufficio federale dei trasporti UFT**  
Abteilung Politik

CH-3003 Berna, UFT

Destinatari secondo elenco allegato

N. registrazione/dossier: 151/2007-11-27/6  
Vs. riferimento:  
Ns. riferimento: him  
Collab. responsabile: Malgorzata Hilik  
**Berna**, 15 febbraio 2008

**Indagine conoscitiva: modifica dell'ordinanza sulla concessione per il trasporto di viaggiatori (OCTV); liberalizzazione dei trasporti a titolo professionale di viaggiatori tra gli aeroporti e le regioni turistiche; modifiche concernenti le autorizzazioni federali in materia di trasporti transfrontalieri**

Gentili signore, egregi signori,

in attuazione delle richieste avanzate nelle mozioni Hess e Amstutz, concernenti l'introduzione di facilitazioni in materia di autorizzazioni di trasporti di viaggiatori a scopo turistico, l'Ufficio federale dei trasporti ha elaborato una proposta di modifica dell'ordinanza sulla concessione per il trasporto di viaggiatori (OCTV; RS 744.11) allo scopo di liberalizzare tali trasporti, svolti a titolo professionale, tra gli aeroporti svizzeri e le destinazioni turistiche.

Oltre a questi adeguamenti, è prevista l'introduzione di alcune importanti e urgenti modifiche concernenti le autorizzazioni federali in materia di trasporti transfrontalieri a mezzo autobus.

Vi inviamo in allegato la proposta di modifica dell'OCTV e il relativo rapporto esplicativo, pregandovi di farci pervenire il Vostro parere in merito entro il

**20 marzo 2008.**

Per domande concernenti la liberalizzazione dei trasporti di viaggiatori potete rivolgervi alla signora Regula Herrmann (tel. 031 / 322 57 93; [regula.herrmann@bav.admin.ch](mailto:regula.herrmann@bav.admin.ch)) o alla signora Malgorzata Hilik (031 / 322 57 10; [malgorzata.hilik@bav.admin.ch](mailto:malgorzata.hilik@bav.admin.ch)), per chiarimenti in materia di autorizzazioni

Ufficio federale dei trasporti  
Malgorzata Hilik  
Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen  
Indirizzo postale: Ufficio federale dei trasporti UFT, CH-3003 Berna  
Tel. +41 (0) 313225710, fax +41 (0) 313225811  
[malgorzata.hilik@bav.admin.ch](mailto:malgorzata.hilik@bav.admin.ch)  
[www.bav.admin.ch](http://www.bav.admin.ch)



N. registrazione/Dossier: 151/2008-02-13/185

federali al signor Arnold Berndt (031 / 323 05 33; [arnold.berndt@bav.admin.ch](mailto:arnold.berndt@bav.admin.ch)) o al signor Patrick Angehrn (031 / 324 63 41; [patrick.angehrn@bav.admin.ch](mailto:patrick.angehrn@bav.admin.ch)).

Vogliate inviare il Vostro parere al seguente indirizzo:

Ufficio federale dei trasporti  
Dott. Max Friedli  
3003 Berna

Se entro il termine previsto non avremo ricevuto alcuna comunicazione da parte Vostra, riterremo che concordate con le modifiche presentate.

Ringraziandovi fin d'ora, Vi porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dei trasporti

Dott. Max Friedli, Direttore

Allegati:

- Proposta di modifica dell'ordinanza
- Rapporto esplicativo

Copia p. c. a: F, LUN, dg, her, stu, anp/aa, him/aa



N. registrazione/Dossier: 151/2008-02-13/185

Destinatari:

Tutti i Cantoni

Unione dei trasporti pubblici (UTP)

Associazione svizzera dei trasportatori stradali (ASTAG)

Fondazione per la protezione dei Consumatori

Federazione svizzera del turismo

Aeroporto internazionale di Ginevra

Unique Flughafen Zürich AG

Aeroporto di Berna-Belp

Aeroporto di Basilea-Mulhouse

Lugano Airport SA

FFS SA

BLS AG

RHB AG

Autopostale Svizzera SA

Economiesuisse

Iniziativa delle Alpi

Servizio d'informazione per i trasporti pubblici (LITRA)

WWF Svizzera

Conferenza dei direttori cantonali dei trasporti pubblici

Associazione Traffico e Ambiente (ATA)

Fondazione svizzera per la tutela del paesaggio

Sindacato del personale dei trasporti (SEV)

Automobil Club Svizzero (ACS)

Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr (IgöV)

Pro Ferrovia Svizzera

Gruppo svizzero per le regioni di montagna (SAB)

Car Tourisme Suisse

Conferenza dei comandanti delle polizie cantonali della Svizzera (CCPCS)